

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ
ƏMƏLİYYAT BAŞ İDARƏSİ
NAVİQASIYA VƏ KARTOQRAFIYA İDARƏSİ
HİDROQRAFIYA VƏ XƏRİTƏÇƏKMƏ MƏRKƏZİ

MINISTRY OF DEFENCE OF AZERBAIJAN REPUBLIC
DEPARTMENT OF NAVIGATION AND CARTOGRAPHY
OF OPERATIONAL HEADQUARTERS
CENTRE OF HYDROGRAPHY AND CARTOGRAPHY



DƏNİZÇİLƏR ÜÇÜN BİLDİRİŞLƏR
NOTICES TO MARINERS

11 sentyabr 2019-cu il
11 september 2019

122 - 131

XƏZƏR DƏNİZİ
CASPIAN SEA

Azərbaycan Respublikası Müdafiə Nazirliyi Əməliyyat Baş İdarəsinin Naviqasiya və Kartoqrafiya İdarəsi tərəfindən nəşr edilən dəniz xəritələri və üzgüçülük üçün rəhbəredici sənədləri Hidroqrafiya və Xəritəçəkmə Mərkəzinin "Dənizçilər üçün bildirişlər"inə əsasən korrektə edilməlidir. Digər dövlətlər tərəfindən nəşr edilən dəniz xəritələri və üzgüçülük üçün rəhbəredici sənədləri, uyğun olaraq həmin dövlətlərin korrektura üçün sənədlərinə əsasən korrektə edilməlidir.

Hidroqrafiya və Xəritəçəkmə Mərkəzinin "Dənizçilər üçün bildirişlər"ində yalnız Xəzər dənizinin Azərbaycan Respublikasına mənsub bölməsinə dair sahilyanı rayonlar üzrə məlumatlar dərc olunur.

"Dənizçilər üçün bildirişlər"inin elektron nüsxələri Azərbaycan Respublikasının Nəqliyyat, Rabitə və Yüksək Texnologiyalar Nazirliyinin Dövlət Dəniz Agentliyinin rəsmi saytında yerləşdirilir.

"Dənizçilər üçün bildirişlər"in hər buraxılışının öz sıra sayı var. Bildirişlərin sıralanması təqvim ili ərzində 1-dən başlayaraq aparılır.

Hidroqrafiya və Xəritəçəkmə Mərkəzinin "Dənizçilər üçün bildirişlər"ində ölkədaxili və xarici mənbələrdən daxil olan, Xəzər dənizində naviqasiya şəraitinin dəyişilməsi haqqında məlumatlar dərc olunur. Xəritələrin, losiya və digər üzümə rəhbər sənədlərinin müasir səviyyədə saxlanılması üçün Hidroqrafiya və Xəritəçəkmə Mərkəzi dənizçilərdən aşağıda qeyd olunanlar haqqında məlumat verməyinizi xahiş edir:

- 1) Yeni aşkar edilmiş təhlükələr: bankalar, dayazlıqlar, daşlar, qayalar, vulkanik yaranmalar və s.;
- 2) Xəritələrin, losiyaların və digər üzümə üçün rəhbər sənədlərin ərazi ilə uyğunsuzluğu;
- 3) Dəniz üzgüçülüynün təhlükəsizliyini təmin etmək və dənizdə gəminin mövqeyinin təyin edilməsini asanlaşdırmaq məqsədi ilə gözə çarpan məntəqələrin, obyektlərin və digər məlumatların xəritələrə daxil edilməsi.

Təhlükə haqqında məlumat verərkən, onun dəqiq mövqeyini göstərmək lazımdır.

Kitablara əsaslandıqda onların nəşr ilini və səhifəsini qeyd etmək vacibdir. Xəritələrə və daxil olan coğrafi koordinatlara əsaslandıqda isə məlumata aid olan xəritənin nəşr ili və nömrəsi qeyd olunur. Məlumatlar Hidroqrafiya və Xəritəçəkmə Mərkəzinin aşağıdakı ünvanına göndərməlidir:

AZ 1117, Bakı şəhəri,
Binəqədi rayonu, Biləcəri qəsəbəsi,
Yəhya Hüseynov küçəsi, Biləcəri-14 h/şəh.

Tel/faks: (+99412) 404-79-25
e-mail: hydrography@mod.gov.az

Nautical charts and manuals for sailing, which are published by the Department of Navigation and Cartography should be corrected according to "Notices to mariners", which are published by the Centre of Hydrography and Cartography. Nautical charts and manuals for sailing which are published by other countries should be corrected accordingly by those countries' "Notices to mariners".

The information in the "Notices to mariners" of the Centre of Hydrography and Cartography are published only for the coastal areas of the sector of Azerbaijan.

Electronic analogues of the "Notices to mariners" are placed on the official website of the State Maritime Agency of the Ministry of Transport, Communications and High Technologies of the Republic of Azerbaijan.

Each "Notices to mariners" edition has its own ordinal number. Notices numeration is keeping continuously during the calendar year.

In the "Notices to mariners", which published by Centre of Hydrography and Cartography are issued in order to inform mariners about all changes of navigational situation on Caspian sea obtained from inside of the country and foreign sources. To update charts and sailing directions for mariners are requested to inform Centre of Hydrography and Cartography about the following:

- 1) New detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations etc.;
- 2) All divergences between charts, sailing directions and locality;
- 3) Necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary as possible clear to indicate their location.

Referring to book issuing it is necessary to point out the year of edition and page number. Referring to charts and reporting geographic coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

Information should be communicated to:

AZ 1117, Baku,
Bilacari village, Yahya Huseynov street,
Bilacari – 14 m/town

Tel/fax: (+99412) 404-79-25
e-mail: hydrography@mod.gov.az

I. ÜMUMİ MƏLUMAT
GENERAL INFORMATION

Məlumat yoxdur.

II. XƏRİTƏLƏRİN KORREKTURASI
THE CORRECTION OF CHARTS

Bakı arxipelaqı (Baku archipelago)

122	Xəritələr (Charts) 2327(Çap ili 2009) (Edition 2009), 2327(Çap ili 2015) (Edition 2015), 2328 (3-5), 2329, 232(1)		
	<i>Putu burnu rayonu</i>		
	<i>Area of Putu cape</i>		
Ləğv etmək Delete	1. Parlayan buy Light buoy	40° 16' 55"	49° 46' 09"
	2. Parlayan buy № 1 Light buoy № 1	40° 17' 11"	49° 46' 04"
	3. Parlayan buy № 2 Light buoy № 2	40° 17' 07"	49° 45' 58"
	4. Parlayan buy № 3 Light buoy № 3	40° 17' 24"	49° 45' 56"
	5. Parlayan buy № 4 Light buoy № 4	40° 17' 20"	49° 45' 50"
	Ləğv etmək DB 115(1-5)/18 Cancel NM 115(1-5)/18		D.o. 1731/19
123	Xəritələr (Charts) 2327, 2328 (6), 2329, 232(1)		
	<i>Putu burnu rayonu</i>		
	<i>Area of Putu cape</i>		
Çəkmək Plot	1. Parlayan buy, qra, küre top fiquru, işıq aUzPr6s Light buoy, rw, topmark sphere, light WLF16s	40° 17' 21.2"	49° 46' 36.0"
	2. Parlayan buy № 1, y, konus top fiquru, işıq yPr3s Light buoy № 1, g, topmark cone, light GF13s	40° 17' 29.3"	49° 46' 21.2"
	3. Parlayan buy № 2, qr, silindr top fiquru, işıq qrPr3s Light buoy № 2, r, topmark cylinder, light RF13s	40° 17' 22.8"	49° 46' 19.4"
	4. Parlayan buy № 3, y, konus top fiquru, işıq yPr3s Light buoy № 3, g, topmark cone, light GF13s	40° 17' 33.2"	49° 46' 07.8"
	5. Parlayan buy № 4, qr, silindr top fiquru, işıq qrPr3s Light buoy № 4, r, topmark cylinder, light RF13s	40° 17' 27.2"	49° 46' 04.6"
	6. Parlayan buy № 5, y, konus top fiquru, işıq yPr3s Light buoy № 5, g, topmark cone, light GF13s	40° 17' 36.9"	49° 45' 56.0"
			SX 57/19 (D.o. 2025/19), D.o. 1731/19
124 (M)(T)	Xəritələr (Charts) 2330, 234, 23A		
	<i>Salyan reydi</i>		
	<i>Salyan roadstead</i>		
Çəkmək Plot	1. «Bax xəbərdar.» yazısı arasında Inscription «see caution» between	39° 12,7' 39° 12,7'	49° 25,0' 49° 33,1'
	2. Mətn (bax yapşdırmaya) Text (see sticker)		SX 33/19 (D.o. 1249/19)

Cənub-qərb sahilı (The south-west coast)

125	Xəritə (Chart) 2336 (Çap ili 2018) (Edition 2018)			
	<i>Əlat burnudan cənub-qərbə</i>			
	<i>To the south-west from Alat cape</i>			
Düzəltmək	1. Yapışdırma ilə (bax yapışdırmaya) arasında			
Replace	Inset (see inset) between		39° 58,9'	49° 26,2'
			39° 58,9'	49° 28,0'
			39° 58,0'	49° 28,0'
			39° 58,0'	49° 26,2'
			39° 58,9'	49° 26,2'
Çəkmək	2. Cədvəl (bax yapışdırmaya)			
Plot	The table (see sticker)			Xəritə 2336/19

Dənizin cənub hissəsi (The south part of the sea)

126	Xəritələr (Charts) 232, 23A, 23B, 23			
	<i>Alfa Şah-Dəniz platforması rayonu</i>			
	<i>Area of Alfa Shakh-Deniz platform</i>			
Ləğv etmək	«Maersk Explorer» buruq platforması, «bax xəbərdar.» yazısı və DB 94(M)/19 əsasən xəbərdarlıq mətni			
Delete	Drilling platform «Maersk Explorer», inscription «See caution» and caution text promulgated by NM 94(T)/19		39° 55,2'	50° 23,2'
	Ləğv etmək DB 94(M)/19			
	Cancel NM 94(T)/19			SX 50/19 (D.o. 1815/19)
127 (M)(T)	Xəritələr (Charts) 232, 23B, 23			
	<i>Alfa Şah-Dəniz platformasından cənuba</i>			
	<i>To the south from Alfa Shakh-Deniz platform</i>			
Çəkmək	1. «Maersk Explorer» buruq platforması, «bax xəbərdar.» yazısı			
Plot	Drilling platform «Maersk Explorer», inscription «see caution»		39° 46,9'	50° 26,4'
	2. Mətn (bax yapışdırmaya)			
	Text (see sticker)			SX 50/19 (D.o. 1815/19)
128	Xəritələr (Charts) 232, 23B, 23			
	<i>Alfa Şah-Dəniz platforması rayonu</i>			
	<i>Area of Alfa Shakh-Deniz platform</i>			
Ləğv etmək	«İstiqlal» buruq platforması, «bax xəbərdar.» yazısı və DB 96(M)/19 əsasən xəbərdarlıq mətni			
Delete	Drilling platform «İstiqlal», inscription «See caution» and caution text promulgated by NM 96(T)/19		39° 46,9'	50° 26,4'
	Ləğv etmək DB 96(M)/19			
	Cancel NM 96(T)/19			SX 49/19 (D.o. 1817/19)
129 (M)(T)	Xəritələr (Charts) 23B, 23			
	<i>Alfa Şah-Dəniz platforması rayonu</i>			
	<i>Area of Alfa Shakh-Deniz platform</i>			
Çəkmək	1. «İstiqlal» buruq platforması, «bax xəbərdar.» yazısı			
Plot	Drilling platform «İstiqlal», inscription «see caution»		39° 50,3'	50° 30,6'
	2. Mətn (bax yapışdırmaya)			
	Text (see sticker)			SX 49/19 (D.o. 1817/19)

130 (M)(T)

Xəritələr (Charts) 235, 23A, 23C, 23

Lənkəran reydi

Lankaran roadstead

Çəkmək

Üzərindəki dərinlik 20 metrədən çox olan batmış gəmi

Plot

Submerged wreck, depth more than 20 m

38° 44' 02"

49° 10' 05"

SX 70/19 (D.o. 2229/19)

D.o. 2382/19

Xəritə (Chart) 2330

(M) Xəbərdarlıq.

11 №-li tövsiyyə edilmiş yolun 39°12,7'N 49°33,1'E - 39°14,8'N 49°15,5'E nöqtələri arasındakı hissədə göstərilən dərinliklər həqiqətə uyğun deyil. (DB 124/19(M))

(T) Caution

Recommended track № 11 in the between points 39°12,7'N 49°33,1'E - 39°14,8'N 49°15,5'E deeps to be contrary to fact. (NM 124/19(T))

Xəritə (Chart) 234

(M) Xəbərdarlıq.

11 №-li tövsiyyə edilmiş yolun 39°12,7'N 49°33,1'E - 39°14,8'N 49°15,5'E nöqtələri arasındakı hissədə göstərilən dərinliklər həqiqətə uyğun deyil. (DB 124/19(M))

(T) Caution

Recommended track № 11 in the between points 39°12,7'N 49°33,1'E - 39°14,8'N 49°15,5'E deeps to be contrary to fact. (NM 124/19(T))

Xəritə (Chart) 23A

(M) Xəbərdarlıq.

11 №-li tövsiyyə edilmiş yolun 39°12,7'N 49°33,1'E - 39°14,8'N 49°15,5'E nöqtələri arasındakı hissədə göstərilən dərinliklər həqiqətə uyğun deyil. (DB 124/19(M))

(T) Caution

Recommended track № 11 in the between points 39°12,7'N 49°33,1'E - 39°14,8'N 49°15,5'E deeps to be contrary to fact. (NM 124/19(T))

Xəritə (Chart) 2336 (Çap ili 2018) (Edition 2018)

Körpünün nömrəsi Number of the wharf	Körpünün məxsus olduğu terminal The wharf belongs to terminal	Körpünün uzunluğu (metr) Length of the wharf (metre)	Körpü ətrafındakı dərinlik (metr) Depth around the wharf (metre)
№ 1	Bərə Ferry	172	6.5
№ 2	Bərə Ferry	172	6.5
№ 3	Xidməti körpü Service wharf	89.3	6.0
№ 4	Xidməti körpü Service wharf	69	6.0
№ 5	Ro-Ro	185	6.5
№ 6	Ro-Ro Ro-Ro	222	6.5
№ 7	Ümumi Yük Common cargo	145	6.5
№ 8	Ümumi Yük Common cargo	300	6.5
№ 9	Ümumi Yük Common cargo	163.5	6.5
№ 10	Ümumi Yük Common cargo	163.5	6.5
№ 11	Ümumi Yük Common cargo	163.5	6.5
№ 12	Ümumi Yük Common cargo	163.5	6.5
№ 13	Ümumi Yük Common cargo	262.4	6.5

(DB 125(2)/19(M))

(NM 125(2)/19(M))

Xəritə (Chart) 232

(M) Xəbərdarlıq.

«Maersk Explorer» buruq platformasına (39°46,9'N 50°26,4'E)
1 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 127/19(M))

(T) Caution

Approaching to the drilling platform «Maersk Explorer» (39°46,9'N 50°26,4'E)
is prohibited at the distance less than 1 mile. (NM 127/19(T))

Xəritə (Chart) 23B

(M) Xəbərdarlıq.

«Maersk Explorer» buruq platformasına (39°46,9'N 50°26,4'E)
1 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 127/19(M))

(T) Caution

Approaching to the drilling platform «Maersk Explorer» (39°46,9'N 50°26,4'E)
is prohibited at the distance less than 1 mile. (NM 127/19(T))

Xəritə (Chart) 23

(M) Xəbərdarlıq.

«Maersk Explorer» buruq platformasına (39°46,9'N 50°26,4'E)
1 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 127/19(M))

(T) Caution

Approaching to the drilling platform «Maersk Explorer» (39°46,9'N 50°26,4'E)
is prohibited at the distance less than 1 mile. (NM 127/19(T))

Xəritə (Chart) 23B

(M) Xəbərdarlıq.

«İstiqlal» buruq platformasına (39°50,3'N 50°30,6'E)
2 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 129/19(M))

(T) Caution

Approaching to the drilling platform «İstiqlal» (39°50,3'N 50°30,6'E)
is prohibited at the distance less than 2 mile. (NM 129/19(T))

Xəritə (Chart) 23

(M) Xəbərdarlıq.

«İstiqlal» buruq platformasına (39°50,3'N 50°30,6'E)
2 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 129/19(M))

(T) Caution

Approaching to the drilling platform «İstiqlal» (39°50,3'N 50°30,6'E)
is prohibited at the distance less than 2 mile. (NM 129/19(T))

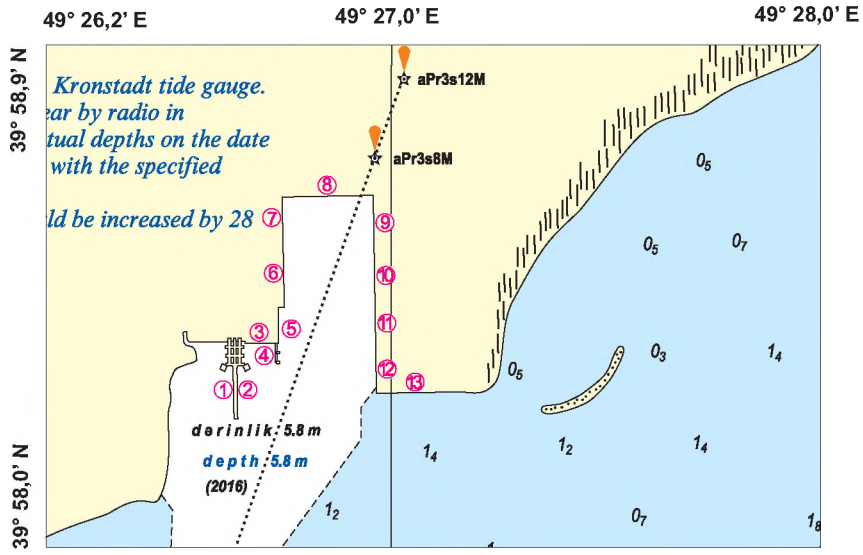
III. KİTABLARIN KORREKTURASI
BOOKS CORRECTION
КОРРЕКТУРА КНИГ

131 Книга 2003 «Средства навигационного оборудования и расписания передач навигационных и гидрометеорологических сообщений. Каспийское море» изд.1989 г.

1	2	3	4	5
СУДОРЕМОНТНЫЙ ЗАВОД «ШИХОВ»				
1398	светящий буй осевой 40°17,4' 49°46,6' *			(ИМ 123, 131/19)
1398.1	№ 1 светящий буй правой стороны 40°17,5' 49°46,4' *			(ИМ 123, 131/19)
1398.2	№ 2 светящий буй левой стороны 40°17,4' 49°46,3' *			(ИМ 123, 131/19)
1398.3	№ 3 светящий буй правой стороны 40°17,6' 49°46,1' *			(ИМ 123, 131/19)
1398.4	№ 4 светящий буй левой стороны 40°17,5' 49°46,1' *			(ИМ 123, 131/19)
1398.5 *	№ 5 светящий буй правой стороны 40°17,6' 49°45,9' *	Зл Пр 3с 2М *	*	* (ИМ 123, 131/19)

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ
ƏMƏLİYYAT BAŞ İDARƏSİ
NAVİQASIYA VƏ KARTOQRAFIYA İDARƏSİ
HİDROQRAFIYA VƏ XƏRİTƏÇƏKMƏ MƏRKƏZİNİN RƏİSİ

CHIEF OF THE CENTRE OF HYDROGRAPHY AND CARTOGRAPHY
OF DEPARTMENT OF NAVIGATION AND CARTOGRAPHY
OF OPERATIONAL HEADQUARTERS
OF MINISTRY OF DEFENCE OF AZERBAIJAN REPUBLIC



Yapışdırma 11.09.2019-cu il tarixinə qədər
korrektura edilib
Inset has been corrected up to 11.09.2019

(102,4 x 66,4)

2019-cu ildə çap edilib
Year of edition 2019